



Leháro

Františkánska 18
Trnava
917 01

Leháro



TRNAVSKÉ LEŇOŠENIE

GET LAZY IN TRNAVA

Retro nábytok, čipkované dečky a tak trošku nostalgické komunistické doplnky. Ten, kto zažil detstvo bez modrastého nádychu smartfónov, si toto miesto ihneď zamiluje. Zelená stena je ozdobená tradičným valčekovým vzorom. Nájdete tu aj klasické drevené police, starý televízor a gramofón. Klientela sa počas dňa strieda, ale všetci majú jedno spoločné: chcú si dobre poleňošiť. Máte chuť na dobrú kávu? Stačí si privolať obsluhu. Za barom sa ukrývajú dva mlynčeky, takže máte na výber. Ak vás začne trápiť hlad, vychutnajte si mix drobností, ako sú nátierky, zapékané bagetky či *hummus*. Samozrejmosťou sú aj koláčiky a milovníkov retra potešia i tradičné chrumky. Kaviareň sa zameriava na drobné *eventy* a často sa v nej usporadúvajú rôzne cestovateľské prednášky.

Súčastou Lehára je aj stena s rozličnými delikatesami a drobnosťami, ktoré si môžete kúpiť - aj keď ich možno práve nepotrebuje, určite vás potešia.

You can also buy various delicatessens and small trinkets that you may not need but will make you happy anyway.

Retro furniture, lacelike doilies and slightly nostalgic communist-era accessories. Those who had a childhood free of the bluish displays of smartphones will fall in love with this place immediately. The green wall is decorated by a contemporary traditional pattern using a paint roller and you will find traditional wooden shelves, an old TV and a gramophone. A diverse selection of customers visit the place throughout the day, however they all have one thing in common - they all long to laze about a bit. Would you like a nice coffee? All you have to do ask for it. The bar boasts two grinders, so you have a choice. And if you get hungry you can enjoy a mix of small bites, for example, various spreadables, grilled baguettes or hummus. Of course, cakes and pies cannot be missing and retro-style lovers will be pleased to munch on traditional peanut crunchies called *chrumky*. The café runs small social events and often hosts travellers' lectures.



A photograph of an outdoor cafe seating area. In the foreground, a dark brown square table stands on a brick-paved patio. Two black metal chairs with wooden slatted seats are tucked under the table. The table is set with a pink and white checkered placemat and a glass of water. The background features a brick wall with a window and several potted plants with colorful flowers. A white callout box in the bottom left corner contains text.

Kafe Sýpka

SNP 71/9
Cifer
919 43

Kafe Sýpka



ZO SKLADU OBILIA ŠARMANTNÁ KAVIAREŇ CHARMING CAFÉ IN A FORMER GRANARY

Názov kaviarne sa odvíja od miesta, v ktorom sídli. V minulosti sa tu totiž uskladňovalo obilie a iné poľnohospodárske produkty. A dnes si tu dáte kávu. Cífer je pekná dedina s potenciálom a Kafe Sýpka sa toho chytila. Koncept kaviarne dotvára i logo – veľká lampa zo sýpky zemitej hnedej farby. Interiér je vo vidieckom štýle, pričom tu nájdete aj vzácne kúsky, ktoré majitelia získali v bazároch a na blších trhoch. V Kafe Sýpka si naozaj dali záležať na každom detaile od keramických hrnčekov, ktoré vyzerajú ako smaltované, až po originálne džbániky na mlieko. Svoje čaro má i vidiecka terasa plná kvetov. Kafe Sýpka je hrdá slovenská kaviareň, a preto sú takmer všetky jej produkty lokálne: od cíferských vajíčok cez stupavské pivo po kávu značky ORO, ktorá je pražená na Slovensku.

Ste hladní? Nedajte sa dva razy núkať. Kafe Sýpka vedie šéfkuchár s dlhoročnými skúsenosťami zo zahraničia.

Feeling hungry? What are you waiting for? Kafe Sýpka has an excellent chef with international experience.

The name comes from the former function of the building that stored grain and other agricultural products in the past. Well, today you can have a coffee here. Cífer is a pleasant little village with growing potential and Kafe Sýpka grabbed the opportunity. The concept of the café is emphasised by its logo – a large original earthy brown lamp from the granary. The interior is designed in a rustic country style and boasts several valuable items bought by the owners in antique and jumble shops and flea markets. The café pays great attention to every single detail be it the ceramic enamelled-like cups or original milk jugs. The country-style terrace full of flowers is also charming. Kafe Sýpka is proud to be Slovak and offers only local products – the eggs from the village, Stupava beer and ORO coffee roasted in Slovakia.



The image shows the interior of a restaurant. The ceiling is made of dark wood beams with several large, black, dome-shaped pendant lights that have a bright yellow interior. The walls are a mix of light-colored brick and dark wood paneling. In the foreground, there are several wooden tables with white tablecloths and dark chairs. Each table has a small white vase with yellow flowers. In the background, there is a bar area with a counter and a person working behind it. The overall atmosphere is warm and modern.

Zuckmann Villa

Winterova 56
Piešťany
921 01

Zuckmann Villa



NOVÝ PRÍBEH STAREJ VILY THE NEW STORY OF AN OLD VILLA

Winterova ulica ukrýva krásnu vilu, ktorej nový život vdýchol človek so skutočnou umeleckou dušou. Roky totiž chátrala. Aj preto je úctyhodné, že sa našiel niekto, kto sa do starej vily zafúbil a odvážil sa premeniť ju na niečo naozaj výnimočné. Dnes sa tam nachádza Zuckmann Villa, v ktorej nájdete nielen kaviareň, ale aj reštauráciu a apartmány. Vnútrajšok vás možno prekvapí moderným dizajnom, ktorý však skvele ladí so šarmom starej budovy. V kaviarenskej časti si vychutnáte slovenskú kávu značky 9 Grams Coffee. Ak práve nemáte chuť na kávičku, dajte si jednu z limonád či remeselné pivo Sessler. Nájdete tu aj malý detský kútik, kožené sedačky a najmä chvíľku na seba.

Vo vile objavíte aj krásnu zbierku rumov a štýlový pánsky salónik, kde si tento lahodný nápoj môžete vychutnať.

The villa also boasts a lovely collection of rums that you may savour in a traditional gentlemen's saloon.

Winterova street boasts a beautiful villa which was left derelict for years waiting for a man with a genuine artistic soul to breathe new life into the building. How wonderful that somebody could fall in love with the old building and be brave enough to turn it into something extraordinary! Today's Zuckmann Villa houses a café as well as a restaurant and guest apartments. The modern design of the interior may take you by surprise, though it fits the old charm of the building perfectly. The café offers Slovak 9 Grams Coffee, however should you not feel like having a coffee, try one of their lemonades or a glass of Slovak Sessler beer. You will also find a small children's play area, comfy leather chairs but, most of all, some time for yourself here.





**Concept Coffee
Roasters**

Námestie Juraja Murgaša 3
Piešťany
921 01

Concept Coffee Roasters



ČARO HOLANDSKA V SRDCI PIEŠŤAN

THE MAGIC OF HOLLAND IN THE HEART OF PIEŠŤANY

Ak sa chcete nadýchať atmosféry Amsterdamu, nemusíte si kupovať letenku. Vyberte sa do Piešťan, kde takmer v centre kúpeľného mestečka nájdete Concept Coffee Roasters.

Majiteľmi sú mladí manželia Peter a Zuzana

Dvorskí, ktorí si práve z holandského veľkomesta priniesli množstvo inšpirácie. Každý vášnivý kávičkár

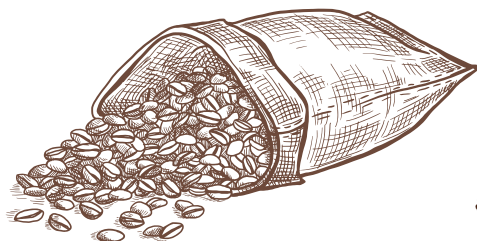
určite ocení, že si kávu

môže vychutnať na terase či v kaviarni s moderným dizajnom, v ktorej vás uchvátia nádherné staršie kúsky z bazárov i najnovšie *vychytávky*. Peter je pražiar a s každým privezeným zeleným zrnkom pracuje tak, aby mal návštevník v šálke tú najlepšiu a najkvalitnejšiu výberovú kávu. V kaviarni ponúkajú aj kávy pripravené alternatívnymi spôsobmi na báze filtrovania. Doprajte si k nim *raw* koláčiky a *cheesecaky*, ktoré každý deň pečie Zuzana.

Štýlové lampy, ktoré nájdete v interiéri, majitelia kúpili na *vintage markete* v Holandsku, no vyrobili ich v sedemdesiatych rokoch minulého storočia v Československu. Aká milá náhoda, však?

The stylish lamps were bought at a vintage market in the Netherlands, however they were produced in Czechoslovakia in the 1970s. What a nice coincidence!

If you want to breathe in the atmosphere of Amsterdam, you do not need to buy an airplane ticket. Just visit Piešťany. Close to the centre of this spa town you will find Concept Coffee Roasters. The owners, the young couple Peter and Zuzana Dvorskí, took their inspiration from Amsterdam and it is evident everywhere. All passionate coffee lovers will appreciate the chance to savour coffee either on the terrace or inside the trendy café that proudly displays beautiful old knick-knacks from flea markets as well as the most modern gadgets. All of it will take your breath away. Peter is a roaster and treats every single imported green coffee bean with respect to ensure his customers receive the best quality. The café offers also alternative ways of preparing coffee such as filtered coffee. Have a piece of raw cake or a cheesecake baked by Zuzana daily.



A light blue building with a balcony and a large evergreen tree in the background. The building has a tiled roof and a balcony with a flower box. The text 'TRENČIANSKY KRAJ' is overlaid on the bottom of the image.

TRENČIANSKY
KRAJ



TRENČÍN REGION

- ← HOD DOBRÝCH
- HOD DOBRÝ
- HOD DOBRÝ
- HOD DOBRÝ
- HOD DOBRÝ
- HOD DOBRÝ
- HOD DOBRÝ



Pohodové mesto Trenčín sa nestalo dejiskom najobľúbenejšieho slovenského festivalu len tak náhodou. Už od 17. storočia patrí k významným hudobným centrám. Súvisí to najmä s príchodom jezuitov, ktorí tu založili kolégium a rozvíjali nielen hudbu, ale aj divadlo. Vďaka mecenášom si trenčianski jezuiti kostýmy na svoje vystúpenia mohli kúpiť napríklad aj v Benátkach a spolupracovali s poprednými skladateľmi. Lásku ku kultúre tu objavíte na každom kroku.

Baťovany, dnešné Partizánske. Mesto, s ktorým je spätý príbeh svetoznámej obuvníckej rodiny, inšpirujúcej niekoľko generácií. Spoznajte úspechy, ale aj tragédie Baťovcov, ktorých meno pre tunajších obyvateľov navždy ostane legendou.

Z Prievidze pochádzajú mnohé významné osobnosti. Narodil sa tu aj obľúbený spisovateľ Daniel Hevier, ktorý svojmu rodnému mestu vzdal poklonu v *Básni na Prievidzu*. Ak chcete odhaliť skutočnú tvár rodiska niekoľkých básnikov, spevákov, maliarov, divadelných režisérov, ale aj šikovných chemikov, botanikov či vynálezcov, navštívte tento rázovitý kraj.

It is no accident that the laid-back city of Trenčín has become the home of the Pohoda Festival, one of the most popular Slovak music festival. The city has been one of the most important centres of music since the 17th century following the arrival of the Jesuits who founded a college and supported music and theatre. Thanks to mercenaries, they could buy costumes for their performances from abroad, including Venice, and cooperate with prominent composers of the day. Love for culture is noticeable everywhere throughout the city.

Baťovany, today known as Partizánske, is a city connected with the world famous Baťa family, shoemakers who have inspired several generations. Learn about the successes and failures of the Baťas who will always remain local legends.

Many famous people were born in Prievidza. For instance, the popular writer Daniel Hevier who gave tribute to the city in his *Báseň na Prievidzu* poem. Visit this colourful region if you want to discover the real face of the hometown of numerous poets, singers, painters, theatre directors, as well as famous chemists, botanists and inventors.

...kto a láska a krásne žije, a...



Dobrá káva
Bledá: Drip latte
1. Espresso-ELITE
2. Espresso-EMILIA
3. Filter - COLLUTTA
Posled - MOKKA



Café Sládkovič
Mierové námestie 33
Trenčín
911 01

Sládkovič
~ CAFÉ ~

Café Sládkovič



O JEDNEJ VEĽKEJ LÁSKE

A GREAT LOVE STORY

Už pri prvom pohľade na štýlovú kaviarničku, ktorú zútulňujú úryvky z diel Andreja Sládkoviča, historické fotografie približujúce slovenské kultúrne dedičstvo i originálne kúsky od mladých dizajnérov, je jasné, že toto miesto budú milovať všetci *hipsteri* a fanúšikovia dobrého vkusu.

Pri druhom pohľade zistíme, že si ho obľúbili aj usmievavé študentky z neďalekého gymnázia. Pri tom treťom pohľade však dôjde, že sa tu vlastne páči asi každému – pri jednom stole spokojne debatujú kolegovia v oblekoch, pri inom si babka s vnučkou vychutnávajú zdravé *raw* koláče a domáce limonády, v zadnej miestnosti sa zasa pred zrakom sveta ukrýva zamilovaný párik. Café Sládkovič je predovšetkým miesto, kde sa majú návštevníci cítiť dobre a kde si vychutnajú to najlepšie, čo Slovensko ponúka – od romantkej literatúry po skvelú kávu značky Coffein, praženú v Šahách. Nezabudnite si dať sladkú špecialitu kaviarne s názvom *Marína*.

There is a whole room dedicated to *Marína*, the great love of Sládkovič, and to women in general.

One look inside the cosy interior and you will think that this place is mostly adored by hipsters and those with good taste. It is decorated by historical photos and extracts from the work of the Slovak poet Andrej Sládkovič to give you insight into Slovak cultural heritage. It also showcases the original work of young designers. Take another look and you will realise that it is extremely popular with boisterous students from a nearby lyceum too. Suddenly, it dawns on you that everybody loves this place – office colleagues in suits are chatting happily at one table, a grandma with a grandchild are savouring a piece of raw cake and home-made lemonades at another, while two lovers are hiding from curious eyes in the back room. Clearly, Café Sládkovič is, essentially, a place where all customers feel happy and enjoy the best of Slovakia – be it romantic literature or a perfect cup of the Coffein coffee roasted in Šahy. And the local specialty, a dessert called *Marína*, is a must.

Sládkovičovej láske je venovaná i samostatná miestnosť, ktorá vzdáva hold nielen *Maríne*, ale aj všetkým ženám.



Sissi

Hotel Elizabeth
Ul. gen. M. R. Štefánika 2
Trenčín
911 01

Sissi



NA NÁVŠTEVE U CISÁROVNEJ VISITING THE EMPRESS

Secesná budova historického hotela Elizabeth, ktorý sa rozprestiera pod Trenčianskym hradom, sľubuje skutočný zážitok z návštevy. Hotelová kaviareň Sissi vás vďaka interiéru a úslužnému personálu preniesie do minulosti. Honosné krištáľové lustre dodávajú miestnosti punc noblesy a každodennú návštevu menia na niečo výnimočné. Sadnite si do boxov pri veľkých oknách a pokochajte sa výhľadom na mesto. Všimnite si aj krásne vitráže, ktoré sa nachádzajú nad barom. Kaviareň Sissi okrem kávy a koláčov ponúka aj možnosť rýchlych jednoduchých obedov. Napriek tomu, že hotel je zameraný prevažne na biznisovú klientelu, poteší aj mamičky s deťmi. Priamo v kaviarni sa totiž nachádza detský kútik a drobcí si môžu vybrať z detského menu.

Try the desserts from the confectionery of the Elizabeth Hotel.

The Art Nouveau building of the historic Elizabeth Hotel, situated below Trenčín castle, promises a genuinely unique experience. When you enter the hotel café, the obliging staff will make you think you have travelled back in time. The magnificent crystal chandeliers mark the room with elegance turning your everyday visit into something special. Sit down at one of the large windows and enjoy the view of the city. The beautiful stained glass above the bar is also worth checking out. Apart from coffee and cakes, they offer simple, fast lunches. And despite the hotel's main focus on business



Určite ochutnajte zákusky z cukrárskej dielne hotela Elizabeth.

cliente, mums with children will find the place suitable too as there is a children's play area in the café and a special menu that caters to the little ones.



**Baric - Wine Bar
Caffe**

R. Jařika 8
Partizánske
958 01

Baric - Wine Bar Caffe



AKO VČIELKA VO SVOJOM ÚLI AS A BEE IN ITS BEEHIVE

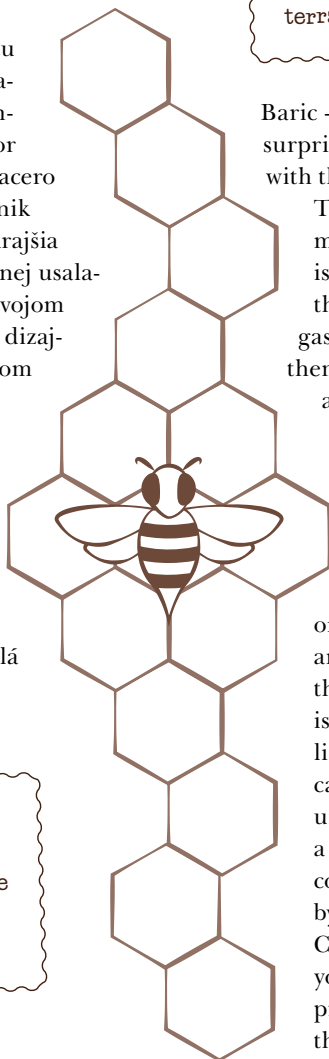
Baric - Wine Bar Caffe je príjemným osviežením v meste, ktoré poznáme aj pod názvom Baťovany či Baťovka. Partizánske na cestu kvalitnej gastronómie len nastupuje, aj preto je tento koncept taký výnimočný. Priestor je tematicky rozdelený na viacero častí. Ponúka kaviareň, salónik i vináreň. Jednoznačne najkrajšia je vinárska časť. Keď sa v nej usadíte, cítite sa ako včielka vo svojom úli. Doslova. Precízna práca dizajnéra sa odrazila na nevsednom použití dreva nielen na stene, ale aj na strope, ktorý pripomína včelie plásty. Tento dizajnový kúsok dvíha hlavy aj stálych zákazníkov. Na kvalitu prípravy pravidelne dozerá tím z Marco Polo Cafe. Odbornosť personálu a skvelá chuť kávy značky Carraro sú tu na prvom mieste.

V peknom počasí si pri osviežujúcej limonáde vychutnajte posedenie na terase s výhľadom na park.

On a pleasant day do enjoy a fresh lemonade on the terrace overlooking a park.

Baric - Wine Bar Caffe is a pleasant surprise in a city primarily connected with the Baťa shoemaking dynasty.

The concept of this bar is even more pleasant as Partizánske is only starting to strike out in the direction of high quality gastronomy. The space is divided thematically with a café, saloon and wine bar, though the latter, undoubtedly, is the prettiest. As soon as you make yourself comfortable, you feel like a bee coming home to its beehive. Literally. The painstaking work of the designer is reflected in an incredible usage of wood on the walls and the ceiling which is the highlight of the establishment as even the regulars cannot avoid looking up at the unorthodox design resembling a honeycomb. The quality of coffee preparation is overseen by the staff from the Marco Polo Cafe where, first and foremost, you gain an appreciation for the professionalism of the staff and the excellent Carraro coffee.





Cafe Cafe
Duklianska 2
Prievidza
971 01

Cafe Cafe



NA SÍDLISKU V PRIEVIDZI AT THE ESTATE HOUSING IN PRIEVIDZA

Kaviareň Cafe Cafe v Prievidzi nájdete mimo rušného centra blízko sídliska, na ulici plnej rodinných domov. Už len táto poloha dodáva miestu srdečnú atmosféru. Drobný podnik víta hostí útulnými sedačkami a stolíkmi „vo výklade“, ktoré ocenia mnohí milovníci pozorovania života za oknami. V lete sa kapacita miestnosti rozšíri o veľkú terasu s pohodlnými kreslami z paliet a mäkkých matracov, v zime tam zasa jedna sedačka slúži fajčiarom, ktorí si nemôžu zapáliť vnútri. V Cafe Cafe vás potešia dva mlynčeky, v ktorých sa pripravuje espresso značky Musetti či výberová káva od 9 Grams Coffee. K nim si môžete vybrať z modernej ponuky chutných domácich koláčov.

Na návštevu kaviarne sa pokojne môžete vybrať aj so svojim štvornohým miláčikom.

You may even bring your four-legged friend as you enjoy some coffee.

Far away from the bustling centre you can find the Cafe Cafe near a housing estate on a street lined by family houses. The locality is more than enough to give the place a cosy and warm atmosphere. The small café invites guests who love watching life go by to sit on snug chairs at small tables next to the windows. In the summer there is a large terrace with comfortable, fashionable armchairs made of pallets covered with soft cushions, while in winter there is always one sofa left for smokers as the interior is non-smoking. Cafe Cafe boasts two grinders for Musetti espressos and exclusive 9 Grams coffee. Plus you may choose from tasty and popular home-made cakes and pies.

